

Componenti e sistemi per climatizzazione veicoli speciali, staffaggi per compressori, per alternatori e per pompe idrauliche

FIAT / NISSAN / RENAULT
Talento / NV300 / Trafic
2.0 Energy dCi Euro 6 d-temp



**MANUALE D'INSTALLAZIONE PRODOTTO
ASSEMBLY INSTRUCTION**

Motore	Engine	Euro 6 d-temp
Euro	Euro	Euro 6 d-temp
Cilindrata	Cm3	1995
KW/CV	KW/HP	CV/HP 120 - 145 - 170
A/C	A/C	SI / YES
Trazione	Drive	Anteriore - Front Wheel Drive
Cambio	Gear	Manuale - Manual
Compressore	Compressor	TM13 - TM15 POLY-V8 12V Raccordi speciali / Special fittings
Note	Note	Raccordi speciali inclusi nel kit Special fittings included in the adapter kit

0	27.01.2020	Emissione Manuale
Rev.	Data	Descrizione delle modifiche

SICUREZZA - SAFETY

Prima di procedere all'installazione del nostro prodotto, Vi preghiamo di prestare attenzione ai seguenti punti:

- verificare che il prodotto acquistato sia idoneo all'utilizzo, confrontando i dati tecnici del Vostro veicolo
- verificare che non vi siano parti mancanti, controllando la part-list allegata
- utilizzare occhiali protettivi e togliere collane, orologi, anelli che potrebbero provocare lesioni o danni a cose e persone durante l'installazione
- utilizzare le chiavi dinamometriche che consentono un corretto serraggio della bulloneria

Before starting to assembly our product, please keep attention to the following:

- verify that the purchased product fits on your vehicle, controlling the technical data
- verify the contents of the adapter kit, controlling the enclosed part-list
- use protective goggles. Do not wear items such as chains, watches, etc, which could cause injury or damage things and person during the installation
- use dynamometric keys in order to apply the correct tightening torque.

NORME GENERALI PER LA CORRETTA INSTALLAZIONE ED IL PERIODICO CONTROLLO GENERAL SPECIFICATIONS FOR THE CORRECT INSTALLATION AND PERIODICAL MAINTENANCE

TABELLA GENERALE SERRAGGIO BULLONI (serraggio in Nm) GENERAL TORQUE CHART METRIC HARDWARE (Torque in Nm)

	M-6	M-7	M-8	M-10(x1,25)	M-10	M-12(x1,5)	M-12	M-14	M-16
8.8	10,3	17,1	25,5	50	50	87	87	138	210
10.9	14,7	24,5	35,3	70	70	122,6	122,6	194	299
12.9	17,6	28,4	42,1	85	85	147	147	235	358

NOTA: Usare Loctite 603 se le parti sono direttamente filettate nel blocco motore. Usare Loctite 243 per le altre parti. E' molto importante pulire le filettature delle parti che saranno fissate con il collante, come olio e grasso. Si raccomanda di controllare il tiraggio dei bulloni dopo i primi 5.000 km e successivamente ogni 40.000 km.

NOTE: Use Loctite 603 if parts are fitted directly on the engine block. Use Loctite 243 for other location. It is very important to keep off any foreign matter from the parts to be fixed with Loctite as well as oil and grease. We recommend to check the tightness of the mounting bolts after the first 5.000 kms and every 40.000 kms.

IMPORTANTE!

DURANTE LA FASE DI MONTAGGIO DI TUTTI I KIT SI CONSIGLIA DI INSERIRE I BULLONI FORNITI NELLE POSIZIONI INDICATE DAI NOSTRI SCHEMI DI MONTAGGIO AVENDO CURA DI METTERLI A PACCO SENZA BLOCCARLI. SOLAMENTE A MONTAGGIO ULTIMATO SI DEVE PROCEDERE AL GIUSTO BLOCCAGGIO DI TUTTE LE VITI CHE FISSANO IL KIT MOTORE.

WARNING!

DURING THE INSTALLATION OF ALL OUR ENGINE KITS, WE RECOMMEND TO INSERT ALL THE SCREWS IN THE POSITIONS INDICATED KEEPING ATTENTION TO DON'T LOCK THEM BEFORE HAVING FINISHED ALL THE ASSEMBLING OPERATIONS.
ONLY AT THE END OF THE WORK PLEASE LOCK CORRECTLY ALL THE BOLTS.

ISPEZIONE E TENSIONAMENTO DELLA CINGHIA INSPECTION AND BELT TENSIONING

Come per altri pezzi di ricambio le cinghie auto devono essere regolarmente controllate: sia loro condizione sia il tensionamento.

As with other replacement parts automotive belts should be regularly inspected to check their condition and tensioning.

Cinghie trapezoidali

Le cinghie trapezoidali devono essere controllate per quanto riguarda la tendenza alla crepatura, all'indurimento e allo sfregamento. Bisogna controllare l'usura del lato inferiore della cinghia, se sono lucide o se ci sono dei punti caldi.

V-belts

V-belts are to be examined for hardening, cracking or fraying. The underside of the belt should be checked for wear such as glazing or hot spots.

Cinghie multiple

Anche le cinghie multiple richiedono un controllo delle crepe. Specialmente bisogna controllare se ci sono delle nervature mancanti.

Multiribbed belts

Multiribbed belts also require examination for possible belt cracks. Special attention must be paid to any signs of missing rib sections.

Tensionamento

Bisogna misurare la corretta tensione della cinghia con il tensiometro. Se la cinghia non è messa in tensione correttamente, può scivolare sotto accelerazione. Questa causa una maggiore usura ed una minore durata di vita. Se il tensionamento della cinghia è troppo elevato, può rovinare i cuscinetti della puleggia o gli alberi di trasmissione. Il tensionamento dipende dal tipo di cinghia.

Belt tensioning

Always confirm that the correct tension has been applied by using a belt tensioning gauge. If the belt is not correctly tensioned it can slip under acceleration or load. This causes increased wear and reduced life. If the belt tensioning is too tight, it may damage the pulley bearings or the transmission group. Belt tensioning depends on the particular type of belt.

In caso di installazione dei nostri prodotti in Paesi particolarmente esposti ad agenti atmosferici corrosivi (quali acqua e sale su strade ghiacciate) si raccomanda l'uso di carter di protezione motore.

In case of installation of our products in countries particularly exposed to atmospheric agents (as water or salt on iced roads) we recommend to use engine protection carter.



Tempo d'installazione del kit effettuato da meccanici esperti e con tutta l'attrezzatura necessaria al montaggio.
Average assembly time for this kit with expert mechanic with all appropriate tools for the assembling.

SEMPLICE - Simply (1>3 ore/hours)

MEDIO - Medium (3>5 ore/hours)

IMPEGNATIVO - Difficult (>5 ore/hours)

1)
Posizionare il veicolo su un ponte sollevatore (o buca) e staccare la batteria;

Place a vehicle on the lift and disconnect the battery;

2)
Smontare il frontale del veicolo e raccogliere i liquidi e gas A/C;
Disassemble the front part of the vehicle and collect the refrigerating liquids and A/C gas;

3)
Smontare l'alternatore e il relativo carter;
Remove the alternator and its carter;

4)
Ovalizzare il foro indicato in foto n. 1 come mostrato in foto n. 2, in modo che il bullone dell'alternatore possa uscire senza interferenze;
Ovalize the hole indicated in photo no. 1 as showed in photo no. 2, to permit the exit of the alternator screw without interference;

5)
Con un martello in plastica far ruotare verso il motore il tubo di aspirazione A/C (foto n. 3);
Using a rubber hammer rotate towards the engine the A/C hose (photo no. 3);

Foto n. 1



Foto n. 2



Foto n. 3



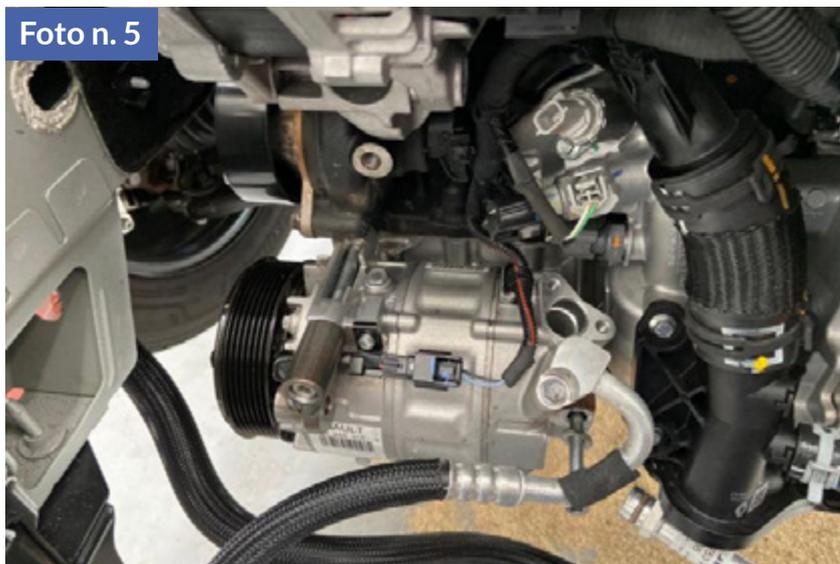
6)
Staccare la spina del sensore indicata
in foto n. 4;
**Remove the plug indicated in photo
no. 4;**

Foto n. 4



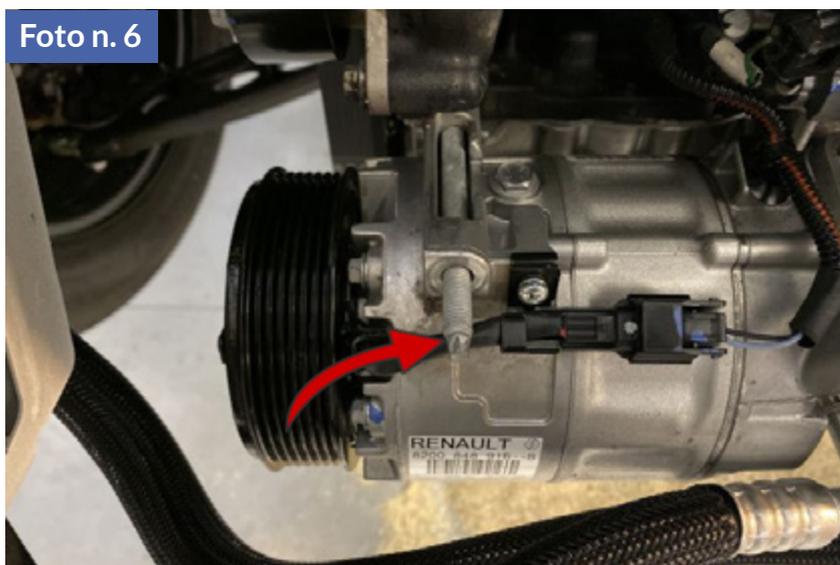
7)
Staccare il tubo A/C originale
(foto n. 5);
**Remove the original A/C hose
(photo no. 5);**

Foto n. 5



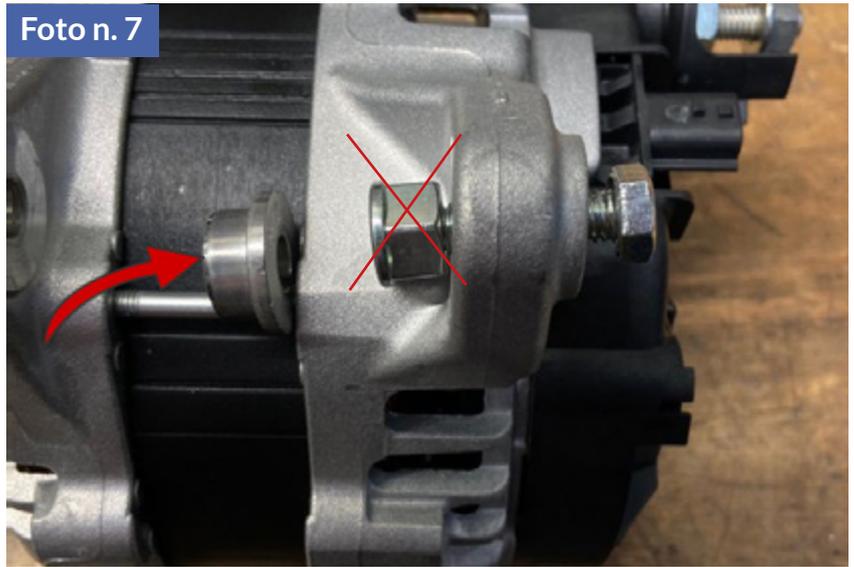
8)
Togliere ed eliminare il prigioniero
originale (foto n. 6);
**Remove and eliminate the original
stud bolt (photo no. 6);**

Foto n. 6



- 9)
Togliere ed eliminare con l'ausilio di una vite TE M10 il dado indicato in foto n. 7 insieme alla bussola.
Reinserire la bussola scorrevole;
Remove and eliminate (using a H.H. M10 screw) the nut and the sleeve indicated in photo no. 7. Reinsert the sleeve;

Foto n. 7



- 10)
Togliere il particolare in plastica dell'alternatore (foto n. 8) e tagliarlo come indicato in foto n. 9;
Remove the original plastic part of the alternator indicated in photo no. 8 and cut it as showed in photo no. 9;

Foto n. 8



- 11)
Rimontare il particolare sull'alternatore;
Reassemble the modified plastic part on the alternator;

Foto n. 9



12)
Con due pinze a scatto piegare il cavo positivo dell'alternatore (foto n. 10);
Using two self-locking pincers bend the positive cable of the alternator (photo no. 10);



13)
Tagliare la fascetta in PVC che fissa il cavo alternatore (foto n. 11);
Cut the PVC clamp that fix the alternator cable (photo no.11);



14)
Montare il cavo modificato sull'alternatore, come indicato nelle foto n. 12 e 13;
Assemble the modified cable on the alternator (photos no. 12 and no. 13);



Foto n. 13

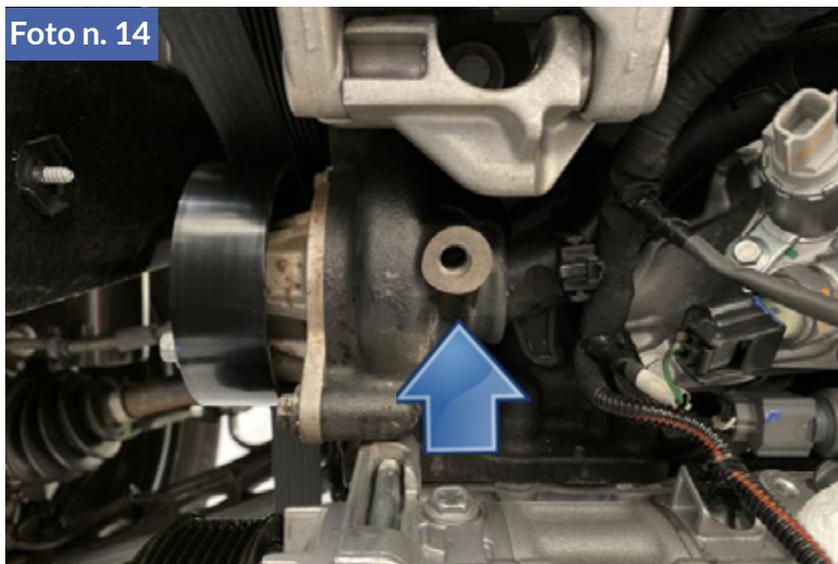


15)

In foto n. 14 viene indicato con la freccia il foro di fissaggio della staffa di supporto compressore "A" codice RE2C.059-010;

In photo no. 14 is indicated by the arrow the fixing hole for the compressor bracket "A" code RE2C.059-010;

Foto n. 14



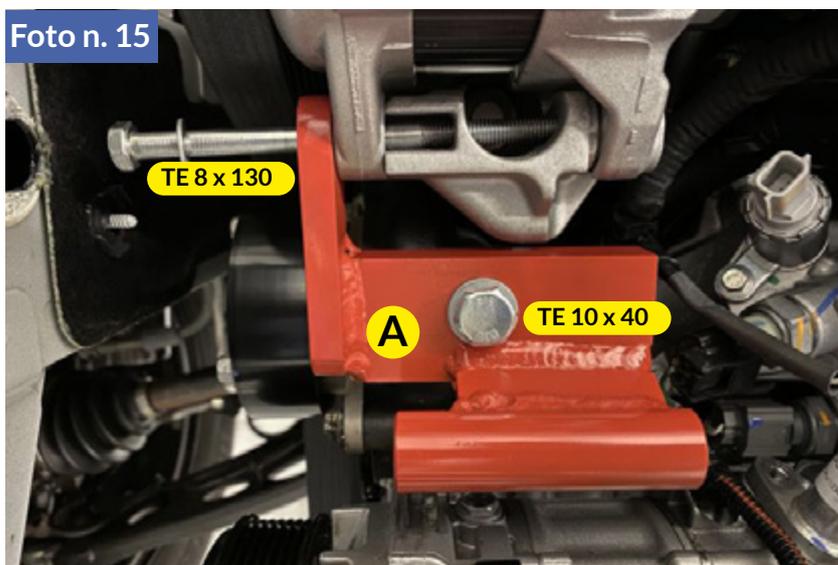
16)

Montare la staffa di supporto compressore "A" codice RE2C.059-010 con la viti:

TE 8 x 130 + rondella
TE 10 x 40 + rondella
(foto n. 15);

Assemble the compressor bracket "A" code RE2C.059-010 using the:
M. 8 x 130 H.H. screw and washer
M. 10 x 40 H.H. screw and washer
(photo no. 15):

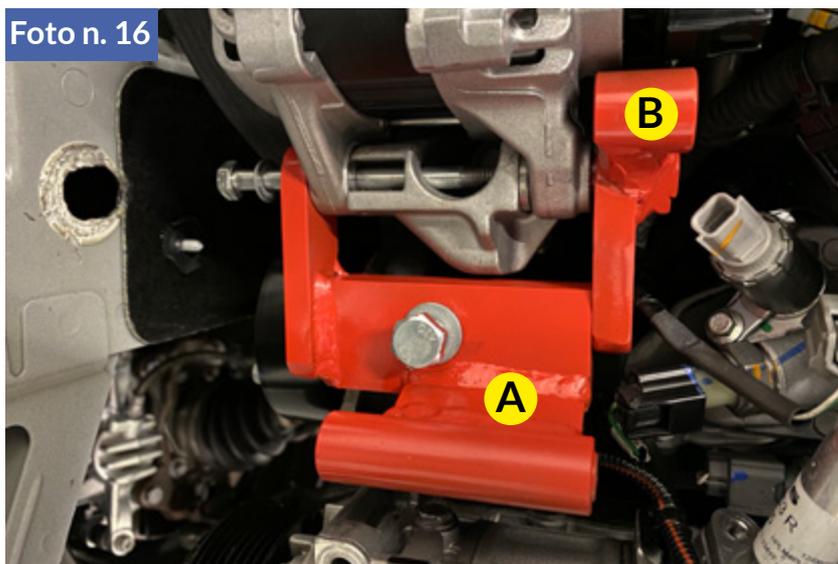
Foto n. 15



17)
Montare il supporto posteriore
alternatore "B" codice RE2C.059-020
con la vite TE 8 x 25 + rondella senza
bloccare e avvitare la vite TE 8 x 130
già assemblata (foto n. 16);

**Assemble the rear alternator support
"B" code RE2C.059-020 with the M. 8
x 25 H.H. screw and washer without
locking. Screwdrive the M. 8 x 130
H.H. screw before assembled (photo
no. 16);**

Foto n. 16



18)
Bloccare in ordine la vite TE 8 x 130,
la vite TE 8 x 25 e per ultimo la vite TE
10 x 40;

**Lock in the order before the M. 8 x
130 H.H. screw, the M. 8 x 25 H.H.
screw and at last the M. 10 x 40 H.H.
screw;**

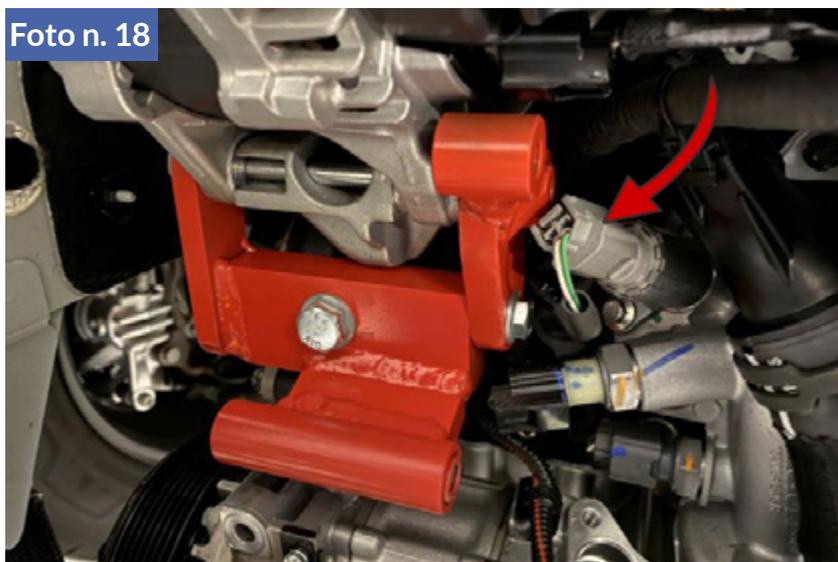
Foto n. 17



19)
Rimontare la spina grigia indicata in
foto n. 18;

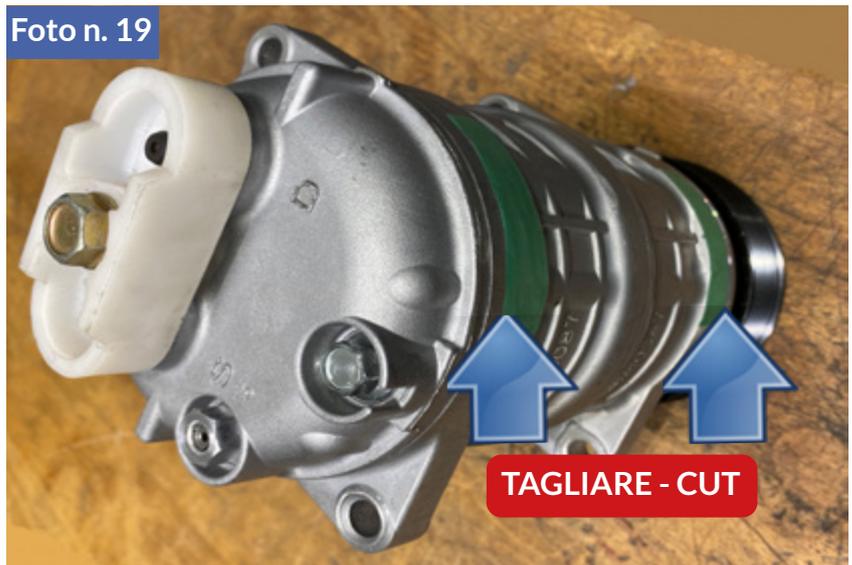
**Reassemble the grey pin indicated by
the arrow in photo no. 18;**

Foto n. 18



20)
Tagliare le due orecchie del compressore come indicato in foto n. 19;
Cut the two compressor's ears as indicated in photo no. 19;

Foto n. 19



21)
Montare la piastra di supporto compressore "C" codice RE2C.059-001 con la vite TE 10 x 30 + rondella. Mettere a pacco senza bloccare (foto n. 20);
Assemble the bracket "C" code RE2C.059-001 using the M. 10 x 30 H.H. screw and washer. Don't lock it (photo no. 20);

Foto n. 20



22)
Montare il compressore sul supporto "A" utilizzando la vite TE 10 x 40 + rondella (lato puleggia compressore) e la vite TE 10 x 30 + rondella (lato posteriore compressore).
Foto n. 21 e n. 22;
**Assemble the compressor on the support "A" using the M. 10 x 40 H.H. screw + washer (compressor pulley side) and the M. 10 x 30 H.H. screw (rear compressor side).
Photos no. 21 and no. 22;**

Foto n. 21



23)
Montare la staffa d'attacco
supplementare "D" codice RE2C.059-
030 con la vite:

TCEI 8 x 130

TE 10 x 50 + dado + rondella.

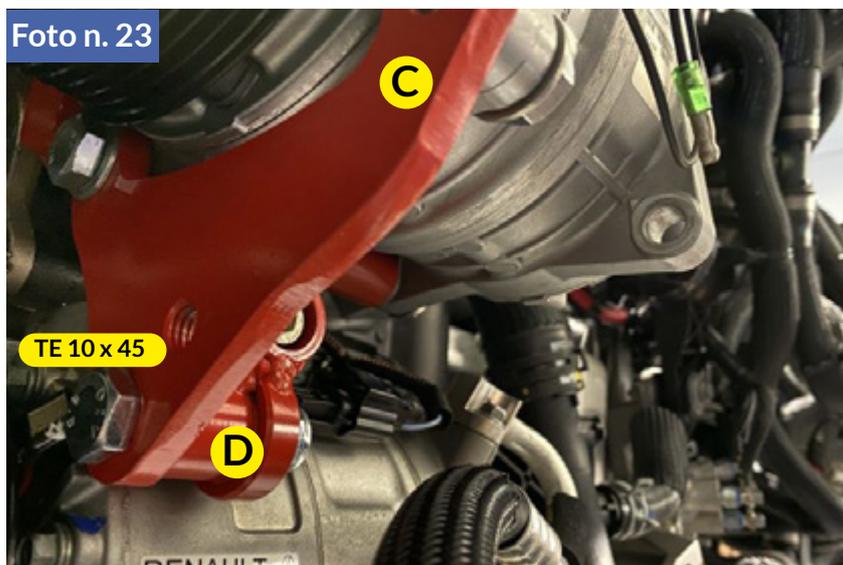
Mettere a pacco senza bloccare
(foto n. 23 e n. 24);

**Assemble the support "D" code
RE2C.059-030 with the socket head
screw 8 x 130 and the M. 10 x 50 H.H.
screw + nut + washer. Don't lock it
(photos no. 23 and no. 24);**

Foto n. 22



Foto n. 23



24)
Rimontare il tubo di aspirazione A/C;
Reassemble the suction A/C hose;

25)
Montare il puntone inferiore "E"
codice RE2C.059-040 con la vite:

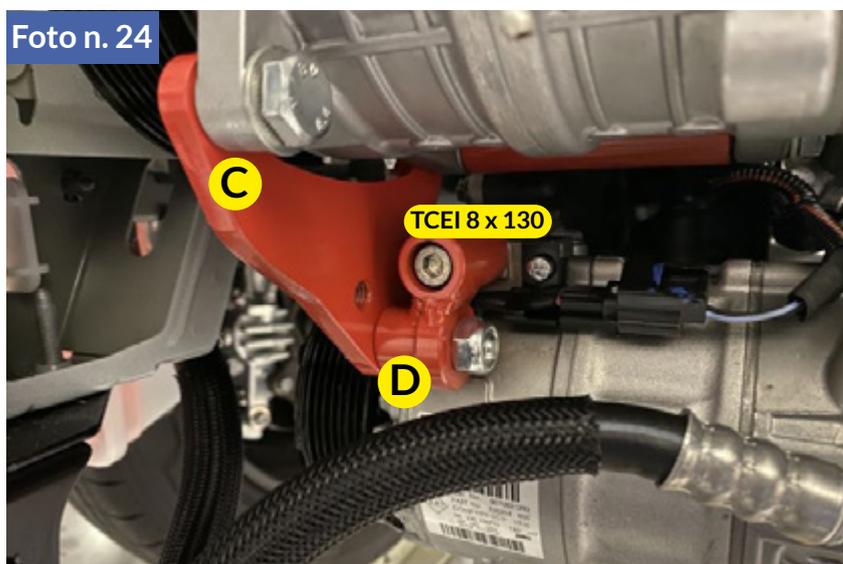
TCEI 8 x 140 + rondella

TE 10 x 30 + rondella

(foto n. 25 e n. 26);

**Assemble the rear strut "E" code
RE2C.059-040 with the socket head
screw 8 x 140 + washer and the M.
10 x 30 H.H. screw + washer (photos
no. 25 and no. 26);**

Foto n. 24



26)
Montare la piastra ad archetto "F"
codice RE2C.059-002 con le viti:
TE 10 x 35 + rondella
TE 10 x 25 + rondella
(foto n. 27 e n. 28);
Assemble the bracket "F" code
RE2C.059-002 using the:
M. 10 x 35 H.H. screw + washer
M. 10 x 25 H.H. screw + washer
(photos no. 27 and no. 28);

Foto n. 25



Foto n. 26

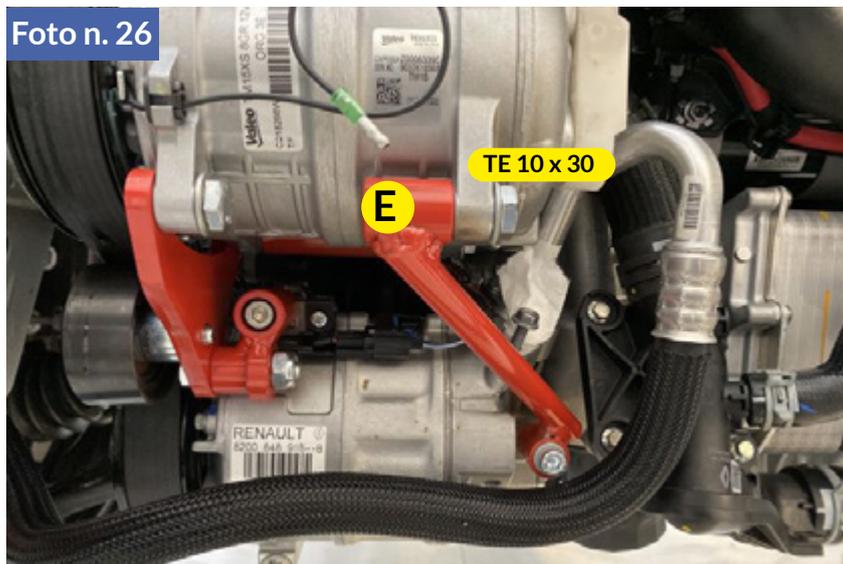
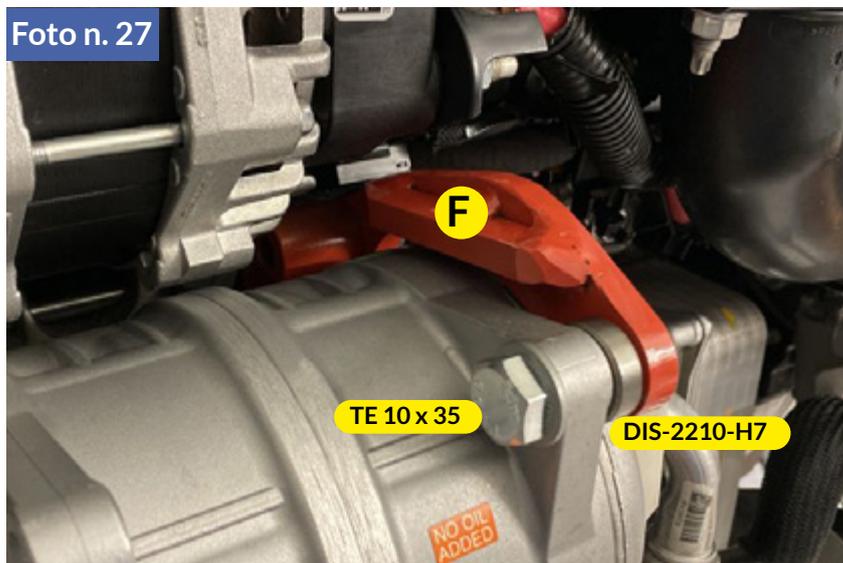


Foto n. 27

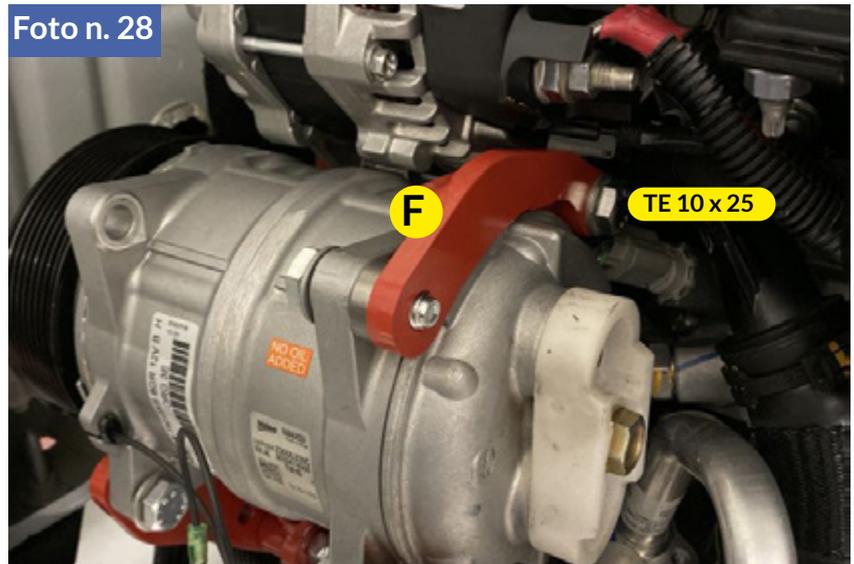


27)

Bloccare tutte le viti in sequenza partendo dalla vite TE 10 x 40 lato puleggia compressore e TE 10 x 30 lato posteriore compressore. Procedere con tutte le altre fin ora installate.

Lock the screws starting from the M. 10 x 40 H.H. screw compressor pulley side and the M. 10 x 30 H.H. screw rear compressor side. Lock all the installed screws.

Foto n. 28



28)

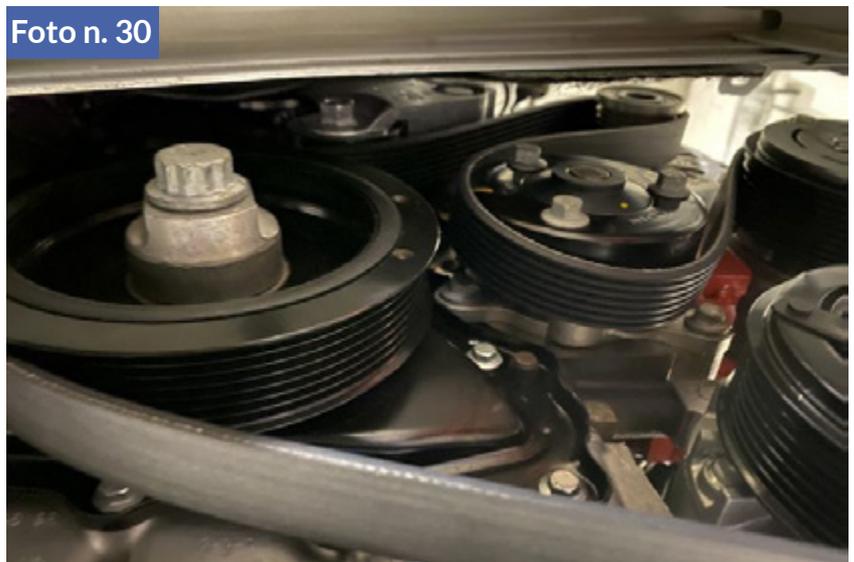
Montare la cinghia 7PK 1687, lasciando libera la gola esterna del compressore (verso il piattello). Vedi foto n. 29 e n. 30;

Assemble the belt 7PK 1687. Leave free the external groove of the compressor (towards the compressor plate);

Foto n. 29



Foto n. 30



29)
Montare la puleggia piana d. 65mm codice PPM.26.65-000 con il distanziale con guida DCG.C.10.17, il distanziale DIS-2510-H18 e la vite TE 10 x 45 + rondella (foto n. 31 e n. 32);
Assemble the plain pulley d. 65mm code PPM.26.65-000 with the sleeve DCG.C.10.17, the spacer DIS-2510-H18 and the M. 10 x 45 H.H. screw and washer (photos no. 31 and no. 32);



30)
Togliere il fermo dal tendicinghia originale e rimontare il carter sopra l'alternatore (foto n. 33 e n. 34);
Remove the retainer from the original tightener and reassemble the carter over the alternator (photos no. 33 and no. 34);

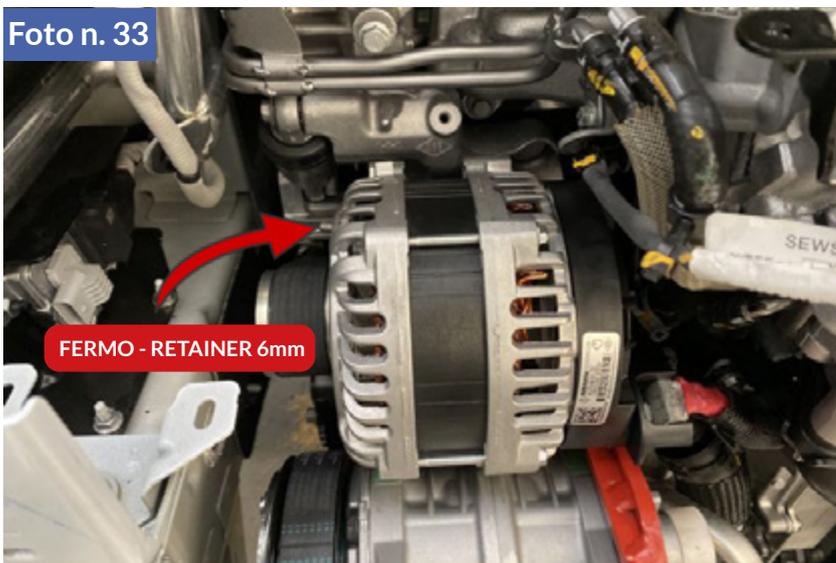


Foto n. 34



Foto n. 35



- 31)
Montare i due tubi raccordati forniti
codice RE2C.059-050 come indicato
in foto n. 35 utilizzando la vite
TCEI 10 x 40;
**Assemble the supplied hoses code
RE2C.059-050 using the socket head
screw 10 x 40 (photo no.35);**

Foto n. 36



Foto n. 37



Foto n. 38



32)
Modificare il supporto elettroventola
come indicato in foto n. 36, 37, 38;
Modify the electric fan support
(photos no. 36, 37 and no. 38);

33)

Rimontare il gruppo scambiatori di calore, ricollegare i manicotti staccati in precedenza, rimettere il liquido di raffreddamento e ricaricare l'impianto A/C;

Reassemble the exchanger unit, reconnect the hoses, insert the cooling liquid and recharge the A/C system;

Foto n. 39



34)

ATTENZIONE Il tubo acqua che interferisce con la puleggia compressore va fissato con le fascette fornite al frontale del veicolo (foto n. 39, 40);

Fix the water hose using the two supplied clamp to avoid interferences with the compressor pulley (photos no. 39 and no. 40);

Foto n. 40



35)
Ricollegare la batteria, avviare il motore e farlo girare per almeno 10 minuti, controllando che non vi siano interferenze. Verificare nuovamente il tensionamento della cinghia ed il corretto serraggio della bulloneria.

Reconnect the battery, start the engine and let it work for about 10 minutes. Control that the parts assembled have not interferences. Verify once again the correct stretching of the belt and the correct locking of all bolts and nuts.

A fine lavoro è molto importante verificare:

- Il corretto serraggio dei bulloni;
- Il corretto tensionamento della cinghia.

Dopo i primi 5.000 km si rende necessario ricontrollare quanto sopra detto.

Ogni 40.000 km percorsi OCCORRE PORTARE IL VEICOLO IN UNA OFFICINA AUTORIZZATA PER ESEGUIRE GLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE PRESCRITTI.

Si raccomanda di togliere la cinghia e far girare manualmente le pulegge per verificare il gioco e la rumorosità dei cuscinetti. Rimontare la cinghia e tenderla nuovamente.

L'incuranza di tali punti rende totalmente esonerata la West Aircon dal riconoscimento della garanzia.

At the end of the work is important to control:

- The correct tightening torque;
- The correct belt tension.

After the first 5.000 km is necessary to control the above-said.

Every 40.000 kms IT IS NECESSARY TO BRING THE VEHICLE TO AN AUTHORIZED WORKSHOP IN ORDER TO CARRY OUT THE PRESCRIBED MAINTENANCE OPERATIONS.

We advise to remove the belt and turn manually the pulleys to verify the clearance and the noise of the bearings. Assemble the belt and stretch it.

The negligence of these points makes it totally exempt West Aircon from the recognition of the warranty.



Allegato / Enclosed:

		RE2C.059-000 Disegno di Assieme / Drawing
Rev	Data	

35)
Ricollegare la batteria, avviare il motore e farlo girare per almeno 10 minuti, controllando che non vi siano interferenze. Verificare nuovamente il tensionamento della cinghia ed il corretto serraggio della bulloneria.

Reconnect the battery, start the engine and let it work for about 10 minutes. Control that the parts assembled have not interferences. Verify once again the correct stretching of the belt and the correct locking of all bolts and nuts.

A fine lavoro è molto importante verificare:

- Il corretto serraggio dei bulloni;
- Il corretto tensionamento della cinghia.

Dopo i primi 5.000 km si rende necessario ricontrollare quanto sopra detto.

Ogni 40.000 km percorsi OCCORRE PORTARE IL VEICOLO IN UNA OFFICINA AUTORIZZATA PER ESEGUIRE GLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE PRESCRITTI.



Si raccomanda di togliere la cinghia e far girare manualmente le pulegge per verificare il gioco e la rumorosità dei cuscinetti. Rimontare la cinghia e tenderla nuovamente.

L'incuranza di tali punti rende totalmente esonerata la West Aircon dal riconoscimento della garanzia.



At the end of the work is important to control:

- The correct tightening torque;
- The correct belt tension.

After the first 5.000 km is necessary to control the above-said.

Every 40.000 kms IT IS NECESSARY TO BRING THE VEHICLE TO AN AUTHORIZED WORKSHOP IN ORDER TO CARRY OUT THE PRESCRIBED MAINTENANCE OPERATIONS.

We advise to remove the belt and turn manually the pulleys to verify the clearance and the noise of the bearings. Assemble the belt and stretch it.

The negligence of these points makes it totally exempt West Aircon from the recognition of the warranty.

Allegato / Enclosed:

		RE2C.059-000 Disegno di Assieme / Drawing
Rev	Data	

ITALIANO

7.1. Tutti i prodotti commercializzati da West Aircon sono costruiti e selezionati secondo rigorosi criteri qualitativi e West Aircon ne garantisce la genuinità e le caratteristiche.

Tutti i prodotti commercializzati da West Aircon, sono coperti da garanzia di 24 mesi (decorrenti dal momento della consegna) per i difetti di conformità. Per fruire dell'assistenza in garanzia, il Cliente dovrà conservare la fattura (e il documento di trasporto) che riceverà insieme ai beni acquistati.

7.2. Al fine dell'attivazione della garanzia (comunque operante a far data dalla consegna), il cliente dovrà rispedire, compilato in ogni sua parte, entro 15 giorni dalla consegna, il **modulo di avvenuta installazione** a regola d'arte controfirmato dal cliente stesso e dall'installatore prescelto dal cliente. La garanzia sarà operante solo se l'installatore avrà dato di atto di:

- i) aver verificato che tutta la merce consegnata sia consona e conforme;
- ii) aver verificato l'assenza di merce difettosa;
- iii) aver installato la merce secondo le regole di montaggio fornite e comunque a regola d'arte;
- iv) aver verificato che il montaggio della merce non inficia la normale operatività del veicolo;
- v) essere responsabile dell'operazione di montaggio.

Il mancato invio del modulo di installazione di cui sopra comporta la mancanza di copertura in garanzia.

7.3. Se, a seguito di richiesta di intervento in garanzia, il difetto dovesse risultare non coperto dalla garanzia medesima o non dovesse risultare alcun difetto di conformità, saranno addebitati al Cliente gli eventuali costi di verifica e ripristino richiesti, nonché i costi di trasporto, se sostenuti da West Aircon, con un addebito minimo non inferiore a euro 300,00.

7.4. La garanzia di 24 mesi si applica al prodotto che presenti un difetto di conformità, purché lo stesso sia utilizzato correttamente, nel rispetto della sua destinazione d'uso e di quanto previsto nella documentazione tecnica allegata che viene inserita in ogni confezione in una con la merce.

Sono in ogni caso esclusi da garanzia:

- il deterioramento normale di ogni parte, la normale manutenzione dei componenti e i materiali usati per tale operazione;
- i reclami di lavori sorgenti da prodotti difettosi senza l'offerta di sostituzione del Produttore;
- i difetti per merce sostituita non fornita dalla West Aircon;

In ogni caso West Aircon non rifonderà:

- eventuali spese di trasporto;
- fermi macchina o costi per veicoli sostitutivi;
- costi di installazione di un nuovo kit inviato in sostituzione superiori a euro 105,00 (35,00/ora x 3 ore di installazione).

7.5. Nel caso il materiale compravenduto sia costituito da "staffaggio compressore" da installarsi su veicoli, West Aircon segnala che il materiale stesso sarà - per sua natura - soggetto a vibrazioni, urti ed usura con conseguente necessità di periodico controllo di normale manutenzione.

West Aircon raccomanda, come assolutamente necessario, al termine dell'installazione del materiale compravenduto (e comunque ogni 40.000,00 km percorsi dal veicolo) di verificare il corretto serraggio dei bulloni e il corretto tensionamento della cinghia.

West Aircon non risponderà di eventuali danni conseguenti al non corretto montaggio del materiale come da istruzioni contenute nell'imballaggio e comunque pubblicate sul sito <http://www.westaircon.com>.

Per qualsiasi tipo di materiale fornito, il Cliente decade automaticamente dalla garanzia qualora - senza il preventivo consenso scritto di West Aircon - intervenga direttamente, o per il tramite di terzi, sul materiale venduto e asseritamente difettoso, ovvero non vengano impiegati componenti originali forniti da West Aircon.

7.6. West Aircon consegna altresì, in una con la merce compravenduta, un "modulo di ritorno merce in garanzia" nonché un libretto su cui riportare gli appositi tagliandi di controllo e manutenzione da effettuarsi ogni 40.000 km di percorrenza del veicolo e comunque **ogni qual volta il veicolo sia soggetto a incidenti, urti o usura straordinaria (come ad esempio in caso di prevalente utilizzo del veicolo su strade sterrate o dissestate).**

Tali controlli e manutenzioni devono essere effettuati presso una officina competente in ordine all'installazione di staffaggi per compressori per la refrigerazione e da essa timbrati e firmati.

Ogni tagliando di controllo e manutenzione dovrà inderogabilmente essere corredato della relativa fattura/ricevuta di pagamento.

Si segnala la completa differenza ed autonomia dei tagliandi relativi al veicolo, rispetto ai tagliandi relativi allo staffaggio per compressori. Il cliente non potrà mai opporre a West Aircon i tagliandi, i controlli e le manutenzioni effettuati in ordine alla garanzia del veicolo, essendo opponibili a West Aircon solo i tagliandi di controllo e manutenzione del materiale compravenduto.

7.7. Le richieste di garanzia saranno ammissibili e di conseguenza vagliate solo ed esclusivamente se la merce resa sarà accompagnata da:

- fattura di acquisto e relativo documento di trasporto;
- modulo di ritorno merce in garanzia completo in ogni sua parte e sottoscritto dal richiedente;
- libretto di tagliandi/manutenzioni correttamente compilato e attestante gli avvenuti controlli ogni 40.000 km.;
- fatture relative a detti interventi di controllo e manutenzione.

Ogni richiesta di garanzia che non soddisfi tutte le sopra citate inderogabili richieste, non abiliterà il richiedente ad alcun intervento in garanzia. Le parti di ricambio richieste prima della verifica della difettosità del materiale, saranno fatturate in attesa del reso per ispezione. West Aircon provvederà allo storno totale o parziale di tali fatture solamente se e quando i particolari verranno da West Aircon dichiarati difettosi. Nel caso West Aircon abbia sostenuto spese in ordine alla restituzione del materiale in garanzia, tale importo potrà essere fatturato al richiedente.

ITALIANO

7.8. In caso di vendita del materiale a rivenditori e/o intermediari e/o installatori che rivenderanno e/o installeranno il materiale fornito da West Aircon su veicoli di terzi, il cliente è obbligato a trasmettere al terzo, in una con la vendita e/o installazione del materiale il modulo di ritorno della merce in garanzia e il libretto dei tagliandi di cui al punto 7.6.

Il cliente è tenuto altresì ad informare il terzo di tutti gli obblighi e le condizioni che disciplinano le riparazioni o sostituzioni in garanzia di cui al presente punto 7 (da 7.1. a 7.12.).

Nel caso il cliente non ottemperi agli obblighi di cui al presente punto 7.8. ovvero il terzo non rispetti le condizioni e gli obblighi che disciplinano le riparazioni o sostituzioni in garanzia e - in particolare - se non ottemperi all'obbligo di regolare tenuta e esibizione dei tagliandi di manutenzione con relativa documentazione accessoria nei termini di cui al punto 7.7., West Aircon avrà diritto di rifiutare l'intervento in garanzia. Nel caso West Aircon abbia sostenuto spese in ordine alla restituzione del materiale in garanzia, tale importo potrà essere fatturato al richiedente.

7.9. In caso di corretta e completa richiesta di intervento in garanzia e in caso di riscontro di difetto di conformità, West Aircon provvederà, senza spese per il Cliente, al ripristino della conformità del prodotto mediante riparazione/sostituzione o alla riduzione del prezzo, fino alla risoluzione del contratto.

In caso di sostituzione di singole componenti, per le componenti sostituite non decorre un nuovo termine di garanzia.

7.10. Nessun danno può essere richiesto a West Aircon per eventuali ritardi nell'effettuazione di riparazioni o sostituzioni di prodotti in garanzia. L'importo massimo del risarcimento del danno a cui West Aircon sarà tenuta è costituito dal valore della merce compravenduta. In ogni caso sono espressamente esclusi da risarcimento:

- fermi macchina o costi per veicoli sostitutivi;
- costi di installazione di un nuovo kit inviato in sostituzione superiori a euro 105,00 (35,00/ora x 3 ore di installazione).

7.11. Nei casi in cui l'applicazione delle garanzie preveda la restituzione del prodotto, il bene dovrà essere restituito dal Cliente nella confezione originale, completa in tutte le sue parti (compresi imballo ed eventuale documentazione e dotazione accessoria: manuali, cavi, parti ecc...).

7.12. Il cliente è edotto da West Aircon che il materiale compravenduto non viene prodotto dalla società costruttrice del veicolo e che in taluni casi, la sua installazione potrebbe far perdere in tutto o in parte la garanzia del produttore del veicolo stesso. Poiché la scelta di installare il materiale sul veicolo viene adottata unicamente dal cliente pienamente edotto delle circostanze che tale installazione comporta, West Aircon non risponderà mai in nessun caso di alcun tipo di danno, esborso, detrimento, limitazione, perdita di garanzia che derivasse dall'installazione del materiale compravenduto sul veicolo cui esso è destinato.

ENGLISH

7.1. West Aircon guarantees that all products are genuine and manufactured with high level quality standard.

Warranty is valid for 24 months from the date of sale for all detective mechanical parts due to construction faults. The Customer has to keep the Delivery Note and the Invoice of the purchased goods during warranty period.

7.2. For the activation of the warranty (in any case working from the date of delivery), the customer must send back, completed in its entirety, within 15 days of delivery, the successful installation form countersigned by the customer and by the installer chosen by the customer. The warranty will be effective only if the installer has acknowledged:

- i) to have verified that all the goods delivered are consonant and compliant;
- ii) to verify the absence of defective goods;
- iii) have installed the goods according to the assembly manual provided and in any case in a workmanlike manner;
- iv) have verified that the assembly of the goods does not affect the normal operation of the vehicle;
- v) be responsible for the assembly operation.

Failure to send the installation form above will result in the lack of warranty coverage.

7.3. If, following a warranty claim, the defect is not covered by the warranty or if there is no lack of conformity, the Customer will be charged for any costs of verification and restoration required, as well as transport costs, if incurred from West Aircon, with a minimum charge of not less than € 300.00.

7.4. The 24 months warranty is applied on product that has construction faults, if the same is correctly used, as indicated in the technical information sent in the package with the goods.

In any case are excluded from warranty:

- **Fair wear and tear of any part, normal maintenance service item and the parts and materials used in connection with this procedure;**
- **Labour claims arising from product fault unless offered by the Supplying Manufacturer;**
- **Defects in replacement parts not supplied by West Aircon. In any case, West Aircon will not refund:**
- **any transport costs;**
- **downtime or costs for replacement vehicles;**
- **installation costs for a new kit sent in replacement of over € 105.00 (35.00 / hour for 3 hours of installation).**

ENGLISH

7.5. If the purchased goods are “compressor bracket” to be installed on vehicle, West Aircon advises that this product – for its kind – is subject to vibrations, impacts and wear and is necessary to make periodical normal maintenance.

West Aircon recommends to control, at the final assembly operations, the correct locking of all bolts and the correct stretch of the belt.

West Aircon shall not be responsible for the noncorrect installation of the product as for the technical instructions placed in the box or visible at <http://www.westaircon.com>.

For any kind of supplied materials, warranty is not valid if the Customer – without a written consent of West Aircon – act directly or by third-parties on the purchased goods, without using original components supplied by West Aircon.

7.6. West Aircon includes in the box, with the purchased goods, a “Warranty return form” and a “Servicing book” where is necessary to indicate all the maintenance services effected on the engine kit, every 40.000 km. of the vehicle and **in case of accident, impacts or extraordinary wear (for example if the vehicle is used on rough roads)**.

These controls have to be made by a company that is competent in the installation/maintenance of engine kits and indicated in the a.m. booklet signed and stamped by the company.

Every maintenance service has to be complete with the invoice/receipt. West Aircon advises the Customer of the difference from the normal vehicle maintenance (oil, brake, pad, etc.) and the maintenance of the compressor bracket, as it is a SPECIAL APPLICATION.

The Customer has to show to West Aircon all the maintenance services effected in case of warranty claim.

7.7. Warranty claims are accepted from West Aircon only if the returned goods are completed with:

- Purchase invoice and delivery note;
- Warranty return form complete with West Aircon authorization;
- Servicing book complete with maintenance services every 40.000kms;
- Invoices/receipt of these maintenance services.

West Aircon will not accept claims if not completed of the above-mentioned items. Replacement parts will be invoiced, until such time that the faulty goods are inspected. Credit will only be issued if the goods are proved to be faulty.

7.8. In case of sale of the goods to jobber/middleman/installer, the Customer has to give to the vehicle’s owner the warranty return form and the servicing book (point 7.5).

The Customer has to inform the final Consumer of all the warranty conditions indicated in the point 7 (from 7.1. to 7.11.).

If the Customer do not respect the warranty conditions clearly indicated, West Aircon reserves the right to refuse warranty claims.

7.9. In case of correct warranty claim West Aircon shall supply the Customer with new parts or with a new product, free of charge.

In case of replacement of product parts, the replaced parts shall not be covered by warranty.

7.10. No damage can be claimed to West Aircon for any delays in repairs or replacements of products under warranty. The maximum amount of compensation for the damage to which West Aircon will be held is the value of the purchased goods. In any case they are expressly excluded from compensation:

- downtime or costs for replacement vehicles;
- installation costs for a new kit sent in replacement of over € 105.00 (35.00 / hour for 3 hours of installation).

7.11. In case of goods returned under warranty, the product has to be sent back from the Customer in the original package, complete with all its parts (assembly instructions, servicing book...).

7.12. The Customer is informed by West Aircon that the engine kits are not produced by a related company manufacturer of the vehicle and that, in some cases, the application of these engine kits on the vehicle could be nullify partially or totally the warranty from the producer of the vehicle. As the choice to install the product on the vehicle is made by the Customer that is informed clearly by West Aircon about the warranty terms, West Aircon never will be responsible for any damages, disbursements, detriments, limitation, loss of warranty arising from the installation of the purchased goods on the vehicle.

Data / Date: Nome referente / Contact name:
giorno - day mese - month anno - year

Società / Company name:			
Indirizzo / Address:		CAP / Zip code:	
Città / City:		Paese / Country:	
Email:		Telefono / Phone:	
Modello veicolo / Vehicle model:		Cod. kit / kit code:	
Data di installazione / Date of installation:		Matricola / Serial Number :	
Note / Notes:		Km / Kms:	

Il veicolo ha effettuato precedenti manutenzioni allo staffaggio compressore?
Has the vehicle effected maintenance services to the installed adapter kit?

SI/ YES	NO
--------------------	-----------

Problemi riscontrati al kit motore:
Claims about adapter kit:

- Il kit motore non è conforme all'ordine effettuato
The adapter kit is not comply with our order
- Si è verificata un'erronea ordinazione di prodotto
The order effected is not correct
- Mancano alcuni particolari nel kit staffaggio ricevuto
Shortness of particulars in the adapter kit
- Si è verificata la rottura di alcuni particolari
Breaking of some parts of the adapter kit

Scrivere nel box le vostre note:
Please write here your explanation / note:

Si prega di inviare questo modulo compilato a West Aircon all'indirizzo mail westaircon@westaircon.com

Non verranno accettate spedizioni effettuate in porto assegnato.

Please send this filled form to West Aircon using the mail address westaircon@westaircon.com

West Aircon will not accept the goods sent carriage forward.